

A Letter from the people and residents of Idlib Governorate and Aleppo countryside to the United Nations and the Security Council

Mr. Antonio Guterres, Secretary-General of the United Nations
Mr. Geir Pederson, the United Nations Secretary-General's
Special Envoy for Syria
Delegates of the member states of the Security Council

We, the signatories of this letter, on behalf of all the people of Idlib Governorate, the western and southern countryside of Aleppo Governorate, and the people of other who are currently residing in the region, would like to inform you the following:

- We have been informed that the government of the Syrian Regime has informed you that it is conducting its military operations in cooperation with its allies based on the appeals it received from the people of Idlib governorate to rid them of "terrorism". Therefore, we would like to inform you that despite of all the various difficulties we are experiencing, which you all know, we did not ask the government of the Syrian Regime and its allies from the Russian forces, the Iranian forces and other militias to carry out military operations neither to come to our areas. we would like to make it clear for you that we do not welcome the arrival of these forces to our areas at all.

- The military operations of the Syrian Regime forces and their allies (the Russian forces, the Iranian forces, and other militias) are being conducted in a brutal and indiscriminate manner, which has resulted in the killing of hundreds of civilians and the demolition of thousands of homes and infrastructure in the Qalat al-Madiq areas in Hama governorate, Khan Shaikhoun, Maret AlNuman, Ariha and Saraqeb in Idlib governorate. It also led, according to the United Nations various agencies' reports, to the displacement of "600000" six hundred thousand people during December 2019 and January 2020, that raised the number of displaced people in the region to "1650000" one million and eight hundred and fifty thousand according to the same reports. Consequently, this led to the crowd of "3500000" three million and half million people in narrow areas adjacent to the Turkish border, that would cause a lot of risks, whether health issues or loss of shelter and insufficient response of humanitarian organizations to cover the increasing needs resulting from this displacement in addition to the risk of huge uncontrolled waves of mass exoduses to all parts of the world, especially to Turkey and European countries.

رسالة من أهالي و قاطني محافظة إدلب وريف حلب إلى الأمم المتحدة و مجلس الأمن

السيد أنطونيو غوتيريس، الأمين العام للأمم المتحدة
السيد غير بيدرسون، المبعوث الخاص للأمين العام للأمم المتحدة لسوريا
السادة مندوبي الدول الأعضاء في مجلس الأمن،

نحن الموقعون على هذه الرسالة وبالنيابة عن كافة أهالي محافظة إدلب و الريف الغربي و الجنوبي لمحافظة حلب و أهالي المحافظات الأخرى و القاطنون حالياً في المنطقة نود أن نبليغكم التالي:

- بلغنا أن حكومة النظام السوري قد قامت بإبلاغكم بأنها تقوم بعملياتها العسكرية بالتعاون مع حلفائها بناء على المناشدات التي وصلها من أهالي محافظة إدلب لتخليصهم من "الإرهاب"، لذلك نود أن نعلمكم بأننا رغم كل ما نعانين من صعوبات مختلفة نعرفونها جميعكم إلا أننا لم نطلب أبداً من حكومة النظام السوري وحلفائها من القوات الروسية و الإيرانية و الميليشيات المتحالفة معهم أن يقوموا بشن العمليات العسكرية ولم نطلب منهم القدوم إلى مناطقنا، بل نود إبلاغكم بأننا لا نرحب بقدوم القوات المذكورة إلى مناطقنا أبداً.

- إن العمليات العسكرية التي تقوم بها قوات النظام السوري و حلفائهم من قوات روسيا المحتلة و قوات إيران المحتلة و الميليشيات المتحالفة معهم تتم بطريقة وحشية و عشوائية مما أدى إلى قتل المئات من المدنيين و تهديم الآلاف من البيوت و البنية التحتية في مناطق قلعة المضيق في محافظة حماه و خان شيخون و المعرة و أربعا و سراقب في محافظة إدلب كما أدت وفق تقارير الأمم المتحدة من مختلف الوكالات إلى نزوح ستمائة ألف نازح خلال شهري كانون الأول 2019 و كانون الثاني 2020 مما رفع عدد النازحين في المنطقة إلى مليون و ثمانمائة و خمسون ألف نازح وفقاً لذات التقارير. بالتالي أدى ذلك إلى حشر الناس البالغ عددهم ثلاثة ملايين و نصف مليون نسمة في مناطق ضيقة مجاورة للحدود التركية الأمر الذي يحمل الكثير من المخاطر سواء كانت صحية أو فقدان المأوى و عدم كفاية استجابة المنظمات الإنسانية لتغطية الاحتياجات المتزايدة الناجمة عن هذا النزوح إضافة لخطر بدء موجات ضخمة من الهجرات الجماعية غير المنضبطة إلى كل أنحاء العالم وخصوصاً إلى تركيا و الدول الأوروبية.

-We call on you to act quickly and agree to take a decision that is the frame for a real and practical mechanism for an effective international intervention plan to protect civilians, which stops the complete collapse, the loss of more lives, urbanism in the region and provides real protection for civilians.

-In the absence of international intervention to protect civilians in our areas and the Russian-Iranian-Syrian behavior to destroy and displace, and taking into account, that we do not recognize the authorization given to the Russian and Iranian forces by the Syrian Regime government which is illegitimate for, we consider the Russian and Iranian forces as "Occupation" so we are entitled to resist them under international laws.

- نحن نطالبكم بالتحرك بشكل سريع للموافقة على اتخاذ قرار يشكل مظلة لآلية حقيقية و عملية لخطة تدخل دولية فعالة لحماية المدنيين مما يوقف الانهيار الكامل و فقدان المزيد من الأرواح و العمران في المنطقة و يؤمن حماية حقيقية للمدنيين .

- في حال عدم وجود تدخل دولي لحماية المدنيين في مناطقنا و استمرار السلوك الروسي الإيراني السوري في التدمير و التهجير . و مع الأخذ بعين الاعتبار . أننا لا نعترف بالتفويض الممنوح للقوات الروسية و الإيرانية من قبل حكومة النظام السوري فاقدة الشرعية بالنسبة لنا . فإننا نعتبر قوات النظام السوري و القوات الروسية و الإيرانية و الميليشيات التابعة لهم "قوات احتلال" و يحق لنا مقاومتها وفق ما تنبئه القوانين الدولية.

نقابة المهندسين السوريين
الأحرار فرع إدلب
Free Syrian Engineers
Syndicate – Idleb
Branch



النقابة السورية العامة
للمعلمين فرع إدلب
Syrian General
Teachers Syndicate
Idleb Branch



نقابة محامي إدلب الأحرار
Idleb Free Lawyers
Syndicate



نقابة عمال الخدمات
الصحية في إدلب
Idleb Health Services
Workers Syndicate



نقابة صيادلة إدلب
Idleb Pharmacists
Syndicate



نقابة أطباء إدلب
Idleb Doctors Syndicate



نقابة الاقتصاديين
السوريين فرع حلب
Syrian Economists
Syndicate- Aleppo
Branch



اتحاد النقابات الحرة في
حلب
Free Syndicates Union
in Aleppo



نقابة أطباء الشمال
المحرر
North Free Doctors
Syndicate



الاتحاد العام للفلاحين في
إدلب وحلب
Farmers General Union
in Idleb and Aleppo
الإتحاد العام للفلاحين
في إدلب وحلب
Farmers General
Union in Idleb
and Aleppo

نقابة الاقتصاديين السوريين
فرع إدلب
Syrian Economists
Syndicate- Idleb Branch



نقابة المقاولين الأحرار في
إدلب
Syrian Free
Contractors
Syndicate in Idleb



اتحاد إعلاميي حلب وريفها
Aleppo Journalists
Union



نقابة المقاولين السوريين
فرع حلب
Syrian Contractors
Syndicate -Aleppo
Branch



نقابة التمريض و الفنيين
و القابلات فرع حلب
Nurses, Technicians
and Midwives
Syndicate- Aleppo
Branch



نقابة صيادلة حلب الحرة
Aleppo Free
Pharmacists Syndicate



نقابة أطباء أسنان حلب
Aleppo Dentists
Syndicate



النقابة السورية العامة
للمعلمين فرع حلب
Syrian General
Teachers Syndicate
Aleppo Branch



نقابة عمال صحة حماة
Hama Health Workers
Syndicate



نقابة صيادلة حماة
Hama Pharmacists
Syndicate



نقابة أطباء حماة
Hama Doctors Syndicate



نقابة المحامين الأحرار-فرع
حمص
Free Lawyers
Syndicate -Homs
Branch



نقابة المحامين الأحرار-فرع
حماة
Free Lawyers Syndicate -
Hama Branch



نقابة المهندسين
السوريين الأحرار فرع
حلب
Free Syrian Engineers
Syndicate – Aleppo
Branch



مجلس محافظة إدلب
Idlib Governorate
Council



الهيئة السياسية لمدينة
حماة
Political Commission of
Hama City



اتحاد ثوار حماة
Hama Revolutionists
Union



تجمع سوريا الثورة
Syria Revolution
Union



الهيئة السياسية في محافظة
إدلب
Political Commission in
Idlib Governorate



النقابة المركزية للمحامين
السوريين الأحرار
Central Syndicate of
Free Syrian Lawyers



<p>البيت الإذلي Idleb's House</p> 	<p>تجمع أبناء إدلب Idleb People Union</p> 	<p>مديرية صحة حماة Hama Health Directorate</p> 	<p>مديرية صحة حلب Aleppo Health Directorate</p> 	<p>مديرية صحة إدلب Idleb Health Directorate</p> 	<p>مجلس أمناء حماة Hama Trustees Council</p> 
<p>مكتب شؤون المرأة ورعاية الطفل في جبل الزاوية Women and Child Care affairs Bureau in Jabal Azzawia</p> 	<p>الهيئة السورية لفك الأسرى والمعتقلين The Syrian Commission for Releasing Detainees</p> 	<p>الهيئة العامة للرياضة و الشباب Syrian Youth and Sport Authority</p> 	<p>تجمع المرأة السورية Syrian Woman Union</p> 	<p>الهيئة العامة للمرأة السورية في حماة وريفها General Commission for Syrian Woman in Hama</p> 	<p>الإتحاد النسائي العام فرع حلب General Women's Union- Aleppo Branch</p> 
<p>ر لطة المرأة المتعلمة Educated Women Association</p> 	<p>جمعية أحلام الطفولة Childhood Dream Society</p> 	<p>منظمة رؤى المستقبل Future Vision Organization</p> 	<p>شام لتمكين المرأة Cham for the Empowerment of Women</p> 	<p>المركز المدني في مدينة الأتارب Civil Center in Atareb</p> 	<p>شباب نحو المستقبل Youth Toward the Future</p> 

<p>مركز لتكولوجي النسائي LITAKONEE Women Center</p> 	<p>مؤسسة فكرة FIKRA Foundation</p> 	<p>لجنة دعم وتطوير التعليم في اطمه Education Support and Development Commission in ATMEH</p> 	<p>فريق شباب 20.30 التطوعي 20.30 Youth Volunteer Team</p> 	<p>فريق شهباء التطوعي SHAHBAA Volunteer Team</p> 	<p>أبجد Abjad</p> 
<p>جمعية نور الطبية الإنسانية NOUR Medical Humanitarian Society</p> 	<p>منتدى اسعى الإنساني Strive Humanitarian Forum</p> 	<p>تجمع رواد الخير Charity Pioneers Union</p> 	<p>مؤسسة مئاد الإنسانية MIDAD Humanitarian Foundation</p> 	<p>جمعية بيسان الخيرية BEESAN benevolent Association</p> 	<p>غيث الخيرية GHAYTH Charity</p> 
<p>#Save</p>				<p>تجمع غوث التطوعي Relief Volunteer Team</p> 	<p>سنا بل امل SNABL AL-AMAL</p> 